

معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره  
(دراسة دلالية)

رسالة جامعية

خدمة لاستيفاء بعض شروط الامتحان للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.1)  
بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها



|                                       |                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|
| PERPUSTAKAAN                          |                                                    |
| IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA             |                                                    |
| No. KLAS<br>K<br>A-2007<br>030<br>BSA | No. REG : A-2007/BSA/030<br>ASAL BUKU<br>TANGGAL : |

قد منها 030/BSA/2007/A  
فطرية الراشدة  
رقم التسجيل:

٢٤.٣.٢٠١٣

كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها  
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية  
سورابايا

٢٠٠٧



Gadja Belang

At Jember Pustakan Librer No. 24 Rt 031 - 6433117  
Gedung Lir No. 5 Rt 031 - 6433129

## الخطاب الرسميّ

حضرة صاحب الفضيلة

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع وملاحظة مايلزم تصحيحه في هذه الرسالة الجامعية  
بعنوان : "معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره (دراسة دلالية)" التي  
قدمتها الطالبة :

الإسم : فطرية الراشده

رقم التسجيل : AO13.3.24

القسم : اللغة العربية وأدبها

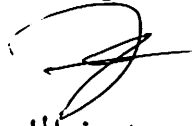
نتقدم بها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد أعترافكم الجميل  
بأنها مستوفية الشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى  
(S1) في اللغة العربية وأدبها فتفضلوا بمناقشتها في الوقت المناسب

هذا، وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا ١٤ مايو ٢٠٠٧

المشرف،



(الدكتور اندوس احمد زيدون الماجستير)

## القرار بالقبول

لقد أجرت كلية الآداب مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة في ١١ يونيو ٢٠٠٧، وقررت بأن صاحبها ناجحة فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S.1) في اللغة العربية وأدبها.

أعضاء لجنة المناقشة :

- |   |                                      |                |
|---|--------------------------------------|----------------|
| ( | الدكتور اندوس احمد زيدون الماجستير   | رئيس المجلس    |
| ( | احمد فائز الرشاد الماجستير           | السكرتير       |
| ( | الدكتور مسعى حميد الماجستير          | المناقش الاول  |
| ( | الدكتور اندوس مصباح المنير الماجستير | المناقش الثاني |
| ( | الدكتور اندوس احمد زيدون الماجستير   | المشرف         |

سورابايا، ١١ يونيو ٢٠٠٧

وافق على هذا القرار

عميد كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

  
الدكتور اندوس مصباح المنير الماجستير

## ABSTRAK

معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره

(دراسة دلالية)

Makna Cinta menurut Jalaluddin Rumi dalam Syi'irnya (Analisis Semantik)

Jalaluddin Ar-Rumi nama lengkapnya Maulana jalaluddin Muhammad ia dilahirkan pada tahun 1207 M. di Balkhi, kota yang kini terletak di Afganistan bagian utara, zaman dahulu Balkhi merupakan salah satu pusat kajian, praktek dan tempat di mana kecintaan pada mistisisme Islam tumbuh dengan pesat. Jalaluddin Rumi adalah seorang ahli fiqih dan seorang sufi Persia abad ke 13. Dalam banyak literatur ia dikenal luas sebagai penya'ir tasawuf yang pengaruhnya sangat dalam di dunia sastra. Ajaran-ajaran Rumi selalu mengacu pada al-Qur'an, Sunnah Nabi dan ajaran-ajaran kaum sufi terdahulu, pesan-pesan rumi bersifat universal. Karya-karya utama Rumi adalah *Diwan-i Syams-i Tabriz* yang memuat empat puluh ribu syi'ir dan *Matsnawi* sekitar dua puluh lima ribu syi'ir di samping kumpulan-kumpulan hikmah dan surat-suratnya kemudian karya-karya Rumi juga dibaca di Barat selama berabad-abad.

Makna cinta dalam syi'ir Jalaluddin Rumi di dalamnya membahas tentang: Apa yang melatar belakangi Jalaluddin ar-Rumi membuat syi'ir tentang cinta (*al-Hubb*)? Bagaimana pendapat cinta dalam sy'ir Jalaluddin ar-Rumi? Apa makna kalimat cinta (*al-Hubb*) dalam syi'ir Jalaluddin ar-Rumi?

Adapun tujuan yang ingin dicapai dalam pembahasan ini antara lain: untuk mengetahui biografi Jalaluddin Rumi, mengetahui penyebab yang mendorong Jalaluddin Rumi membuat syi'ir cinta (*al-Hubb*) dan mengetahui pemikiran cinta menurut Rumi dalam syi'irnya.

Metode pembahasan yang dipakai untuk menganalisis pemikiran cinta dalam syi'ir ar-Rumi ini terbagi menjadi dua: metode pertama, metode pengumpulan data dan terbagi menjadi dua: metode langsung dan metode tidak langsung, sedangkan metode kedua, metode analisis dalam metode ini terbagi menjadi dua: metode penjelasan dan metode perbandingan.

Pembahasan tersebut dapat disimpulkan bahwa Jalaluddin Rumi yang dikenal dengan ar-Rumi, ia hidup antara tahun 604-672 H. dia penya'ir sufi terbesar memilih tasawuf jalan dalam hidupnya, memilih filsafat dan wahyu sebagai jalan untuk berpikir, mempunyai seni yang tinggi. Saat masih berusia lima tahun dia bersama keluarganya berpindah dari kota satu ke kota lain, ketika berada di Kunia pada Jumadil Akhir 642 H dia bertemu dengan *Syams-i Tabriz* yang kemudian menjadi gurunya dan mempengaruhi pemikirannya, pengaruh *Syams-i Tabriz* sangat dalam pada jiwa Rumi sehingga menyebabkan Rumi cenderung pada tasawuf. Setelah itu *Syams-i Tabriz* meninggal karena dibunuh sahabatnya, Rumi merasa kehilangan namun bagaimanapun juga dia tampak hidup di hati Rumi dan mengilhami beberapa syi'ir tentang cinta. Makna cinta menurut Rumi dalam syi'irnya cinta yang abadi adalah cinta kepada Allah karena kehidupan di dunia sementara dan tidak ada kehidupan yang abadi karena kehidupan yang abadi adalah kehidupan sesudah mati.

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| PERPUSTAKAAN              |                           |
| IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA |                           |
| No. KLAS                  | No. REG : A-2007/BSA /030 |
| ASAL PUKU:                |                           |
| محتويات الرسالة:          |                           |

- (أ) ..... صفحة الموضوع  
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
- (ب) ..... الخطاب الرسمي
- (ج) ..... القرار بالقبول
- (د) ..... الحكمة
- (هـ) ..... الإهداء
- (و) ..... التجريد
- (ز) ..... كلمة الشكر والتقدير
- (ح) ..... محتويات الرسالة
- ١ ..... الباب الأول: المقدمة
- ١ ..... ١. خلفيات
- ٢ ..... ٢. قضية أساسية
- ٢ ..... ٣. إفتراض علمي  
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
- ٣ ..... ٤. توضيح الموضوع وتحديد
- ٥ ..... ٥. سبب إختيار الموضوع
- ٥ ..... ٦. الهدف الذي تريد الباحثة الوصول إليه
- ٥ ..... ٧. دراسة سابقة
- ٦ ..... ٨. منهج البحث
- ٦ ..... ٩. طريقة البحث

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| الباب الثاني: ترجمة جلال الدين الرومي.....                                                          | ٨  |
| الفصل الأول: حياته وثقافته.....                                                                     | ٨  |
| digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id |    |
| الفصل الثاني: الخلفيات الذي تتأثر بها أفكاره.....                                                   | ١٠ |
| الفصل الثالث: مؤلفاته الأدبية وكتابته عن الحب.....                                                  | ١٣ |
| الباب الثالث: معاني الحب.....                                                                       | ١٨ |
| الفصل الأول: الحب عند الصوفيين.....                                                                 | ١٩ |
| الفصل الثاني: الحب عند الشعراء.....                                                                 | ٢٠ |
| الباب الرابع: معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره.....                                          | ٢٦ |
| الفصل الأول: لمحة عن شعر جلال الدين الرومي.....                                                     | ٢٦ |
| الفصل الثاني: نظرة جلال الدين الرومي في الحب.....                                                   | ٣٥ |
| الفصل الثالث: الدوافع إلى قرص الشعر في الحب.....                                                    | ٤١ |
| الفصل الرابع: كلمة الحب ومعانيها.....                                                               | ٤٢ |
| الباب الخامس: الخاتمة.....                                                                          | ٥٦ |
| digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id |    |
| أ) الاستنباط.....                                                                                   | ٥٦ |
| ب) الاقتراح.....                                                                                    | ٥٦ |
| قائمة المراجع                                                                                       |    |



## الباب الأول

### المقدمة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

جلال الدين الرومي الشاعر الصوفي مؤلفاته يقرأها الغربيون وأشهرها "المثنوى" في أشعاره تعبير عن الحب لمعنى غير المعنى الذى فهمه الغربيون وعامة الناس فأرادت الباحثة أن تبحث أفكار الحب في شعر جلال الدين الرومي. الوصول إلى صلب البحث جدير للباحثة أن تقدم ما يتعلق بالموضوع كما يلي: معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره (دراسة دلالية) (١) خلفيات

جلال الدين محمد بن محمد البلخي، المعروف بالرومي (٦٠٤-٦٧٢ هـ) عرف بجلال الدين الرومي شاعر الصوفية الأكبر، اختار التصوف سبيلا في حياته العملية، واختاره فلسفة ووحيا لفكره وفنه الرفيع. وقد امتزجت حياته الفكرية بحياته العملية بصورة جعلت تصوفه مزيجاً من الفلسفة والحكمة العملية<sup>١</sup> هو شاعر الصوفية الأكبر في عصره

أشعاره وتعاليمه ألهمت الشعراء والنقاد في أنحاء العالم وجعلت تأليفهم رفيع الشأن بالقيم العالية. الشعراء غربا وشرقا يهتمون بشعر الرومي يجعلونه مرارا بحثهم. للرومي صاحب يقال له شمشى تبرزى وهو يؤثر الرومي في

---

<sup>١</sup> محمد عبد السلام كفاقي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، (بيروت: المكتبة العصرية،

الشعر حتى كان لون شعر الرومى غير ماكان فى عصره. وفى شعره

أفكار الحب بالمعنى الذى يريده عامة الناس.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id  
إعتمادا على تلك الخلفيات أرادت الباحثة أن تقدم البحث بعنوان معنى

الحب عند جلال الدين الرومى فى شعره (دراسة دلالية)

(٢) قضية أساسية

١. ما هى خلفيات جلال الدين الرومى فى قرص شعر الحب ؟

٢. كيف رأى جلال الدين الرومى عن الحب؟

٣. ما معنى كلمة الحب عند جلال الدين الرومى فى شعره؟

(٣) إفتراض علمى

١. تأثر جلال الدين الرومى بصاحبه شمشى تبريز بعد أن إلتقى به فى كونية

جمادى الآخير ٦٤٢ هـ حتى يميل إلى التصوف فى قرص الشعر بعد موت

شمس تبريز

٢. رأى جلال الدين الرومى أن الحب هو تجربة روحانية لا يستطيع أن يعبر

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id  
عنها الكلام. وانما يذوقها الناس بخبرتهم وبحجرتهم

٣. الحب بعبره جلال الدين الرومى فى شعره فى عبارة مختلفة لكن المعنى

واحد وهو أن الحب الحقيقى هو الحب الانسان إلى الله، لأن الحياة فى

الدنيا لحظة وليست الحياة حقيقية والحياة الحقيقية هو الحياة بعد الممات.

#### ٤) توضيح الموضوع وتحديد

إجتناباً عن سوء الفهم ارادت الباحثة عن تبين الكلمات المهمة في

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الموضوع

معنى : جمع من المعنى - معان بمعنى: " makna, arti,

"maksud"

ما يقصد بشيء.<sup>٢</sup>

الحب : بلغة من "حب - يحب - حبا" بمعنى : وده،<sup>٤</sup>

وحب الشيء : رغب فيه

اصطلاحاً : الحب هو : ميل القلب على شيء<sup>٥</sup>

جلال الدين الرومي : هو محمد جلال الدين بن محمد البلخي ثم

القونوي، المعروف الرومي ولد عام ٦٠٤ /

١٢٠٧ في بلخ أم البلاد، وتوفي عام ٦٧٢/١٢٧٣

بقونية.<sup>٦</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

---

<sup>٢</sup> فروفسور محمود يونس، قاموس عربي - اندونسي (جاكرتا: هيدا كريا اكوع، ١٩٩٠)، ص.

<sup>٣</sup> لوويس معلوف، المنجد في اللغة الأعلام، (بيروت - لبنان : المكتبة الشرقية ساحة، ١٩٨٦)، ص. ٥٣٥

<sup>٤</sup> لوويس معلوف، المنجد في اللغة الأعلام، ص. ١١٣

<sup>٥</sup> ترجم من <http://www.akmaliah.com>

<sup>٦</sup> عناية الله إبلاغ الأفغان، جلال الدين الرومي بين الصوفية وعلماء الكلام (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٨٧)، ص.

شاعر الصوفية الاكبر, احتار التصوف سبيلا في

حياته واحتار فلسفة ووحيا لفكره وفنه الرفيع.<sup>٧</sup>

الشعر : بلغة الشعر جمعه أشعار : الكلام المقفى (syair, puisi)

(kalimat bersajak)<sup>٨</sup>

اصطلاحا : هو الفن الذى ينقل الفكر من عالم الحس إلى عالم الخيال

والكلام الذى يصور مشاعر القلوب على أبداع مثال,

والحقيقة التى تلبس أحيانا أثواب المجاز. والمعنى الكبير

الذى تبرزه الأفكار فى أحسن قوالب الإيجاز<sup>٩</sup>

دراسة دلالية : هو الدراسة التى تعتمد على علم الدلالة وهو العلم الذى

يدرس المعنى أوذلك الفرع من علم اللغة الذى يتناول

نظرية المعنى أوذلك الفرع الذى يدرس الشروط الواجب

توافرها فى الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى.<sup>١٠</sup>

المراد بالموضوع هو تحليل معنى الحب عند جلال الدين الرومى فى

شعره من ناحية دلالتها فالباحثة تحدد بحثها فيما يتعلق بترجمة جلال الدين

<sup>٧</sup> محمد عبد السلام كفافى، مثنوي جلال الدين الرومى، ج. ١، ص. ١

<sup>٨</sup> احمدورسون المنور، معجم عربى- اندونيسى، ص. ٧٢٤

<sup>٩</sup> محمد زغلول سلام، النقد العربى الحديث، أصوله قضاياه مناهجه (مجهول مكان والسنة: مكتبة الانجلو المصرية)، ص.

<sup>١٠</sup> محمد غفران زين العالم، علم الدلالة، (سورابايا: كلية الاداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧)، ص.

والأسباب التي تدفعه في قرض شعر الحب ومن أثره في تلوين شعره وما معنى

الحب في شعره.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(٥) سبب إختيار الموضوع

جلال الدين الرومي شاعر الصوفية الأكبر من الفرس وتأثيره في

الأدب كبير جدا فلذلك ارادت الباحثة أن تدرس ترجمة حياته وثقافته

وأشعاره عن الحب والخلفيات التي تتأثر بها أفكاره.

(٦) الهدف الذي تريد الباحثة الوصول إليه

١. لمعرفة الأسباب التي تدفع جلال الدين الرومي في قرض شعر الحب

٢. لمعرفة الرأي جلال الدين الرومي عن الحب

٣. ليعرف معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره

(٧) دراسات سابقة

كان في هذه الكلية طالب اسمه أحمد صقيان رقم التسجيل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id (A٠١,٢٠١,٤٢)

وهو قد بحث في شعر الرومي من ناحية عناصره الأدبية وهي العاطفة

والخيال والفكرة والأسلوب وصورة في شعره. تحت العنوان العناصر الأدبية

في شعر جلال الدين الرومي (دراسة تحليلية), وأما هذه البحث فتحت

العنوان: معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره (دراسة دلالية).

بمجال البحث في الأسباب التي تدفع الرومي في قرض شعر الحب

ومن أثره في تلوين شعره وما معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره.

## (٨) منهج البحث

إنتهجت الباحثة في كتابه هذه الرسالة منهجتين:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. المنهج الأول : طريقة جمع المواد وهى كما يلي

- الطريقة المباشرة : وهى أخذ المواد نصا ومعنى على ما وضعه

العلماء من غير تبديل ولا تغيير

- الطريقة غير مباشرة : وهى أن تأخذ الباحثة المواد وجواهر

الفكرة التى أوردها العلماء معنى لانصا

٢. المنهج الثانى : طريقة التحليل

سككت الباحثة فى تحليل بحثها المنهجين :

- المنهج البيانى : وهو أن تبين الباحثة كل ما يتعلق بالموضوع

لأجل الإستبناظ والإستنتاج

- منهج المقارنة : بأن تقارن الباحثة بين الحب عند جلال الدين

الرومى والحب عند غيره للبحث عن أوجه

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

التشابه وأوجه الخلاف بينهما

## (٩) طريقة البحث

رتبت الباحثة فى كتابة البحث كما يلي :

الباب الأول : يشتمل على المقدمة، وتتجر من خلفيات وقضية أساسية

وإفترض علمى وتوضيح الموضوع وتحديد سبب اختياره والهدف الذى

يراد الوصول إليه ودراسة سابقة ومنهج البحث وطريقة البحث.

الباب الثاني : ترجمة جلال الدين الرومي ينقسم إلى ثلاثة فصول وهى

الفصل الاول حياته وثقافته والفصل الثاني والخلفيات التى تتأثر بها أفكاره.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والفصل الثالث مؤلفاته الأدبية وكتابته عن الحب.

الباب الثالث : معانى الحب وينقسم الى فصلين الفصل الاول الحب عند

الصوفيين والفصل الثانى الحب عند الشعراء

الباب الرابع : معنى الحب عند جلال الدين الرومي فى شعره وينقسم الى

أربعة فصول الفصل الأول لمحة عن شعر جلال الدين الرومي الفصل الثانى

نظرة جلال الدين الرومي فى الحب والفصل الثالث الدوافع إلى قرص الشعر

فى الحب والفصل الرابع كلمات الحب ومعانيها.

الباب الخامس : الخاتمة ويحتوى على الاستنباط والاقتراح

قائمة المراجع.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

## الباب الثاني

### ترجمة جلال الدين الرومي

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

#### الفصل الأول

#### حياته وثقافته

محمد جلال الدين محمد بن محمد البلخي ثم القونوي، المعروف بالرومي ولد في مدينة بلخ يوم ٦ ربيع الاول ٦٠٤ هـ (سبتمبر ١٢٠٧) وتوفي عام ١٢٧٣/٦٧٢ بقونية.<sup>١</sup> وقد لقب بالرومي نسبة الى أرض الروم (بلاد الأناضول) حيث قضى معظم حياته. كان ابوه محمد بن الحسين الخطيبي، وكان يدعى بهاء الدين ولد<sup>٢</sup> ولد في بلخ سنة ٥٤٥ هـ وتوفي سنة ٦٢٨ هـ بقونية<sup>٣</sup> وقد انتسب جلال الدين من ناحية الأب إلى أبي بكر الصديق صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم، ومن ناحية الام إلى أسرة خوارزم شاه التي كانت تحكم اقليم ما وراء النهر، وتسيطر على بقاع أخرى من العالم الإسلامي، حين بدأت غارت المغول على الشرق الاسلامي في مطلع القرن السابع الهجري (الثالث عشر الميلادي)، كان أبو الشاعر عالما دينيا من أتباع المذهب الحنفي. والظاهر أنه

---

<sup>١</sup> عنابة الله ابلاغ الافغان، جلال الدين الرومي بين الصوفية وعلماء الكلام، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٨٧)،

ص. ٢٣

<sup>٢</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوي جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١ (بيروت: المكتبة العصرية،

١٩٦١)، ص. ٢

<sup>٣</sup> عنابة الله ابلاغ الافغان، جلال الدين الرومي بين الصوفية وعلماء الكلام، ص. ٦٣

أحرز مكانه مرموقة حتى لقب بسلطان العلماء. وقد هاجم الفلاسفة والمتكلمين في زمنه، ولعلّ هذا هو السبب فيما روى من إختلافه مع المفكر العربي فخر الدين الرازي الذي كان معاصره وكان من نزلاء بلخ. وقد اضطر بهاء الدين ولد الى ان يترك هذه المدينة مصطحبا أسرته عام ٦٠٩ هـ.

وكان جلال الدين حيث ذاك لا يزال في الخامسة من عمره، وأخذت الأسرة تنتقل من مدينة إلى أخرى. وفي نيسابور التعت بالشاعر الصوفي الكبير والذي تذكر الروايات أنه اخذ الطفل جلال الدين بين ذراعيه، وأهداه نسخة من مَنظومته "أسرارنامه" كما تنبأه ببلوغ المرتبة العليا في التصوف. ومن هناك ذهبت هذه الاسرة الى بغداد ثم إلى مكة. وانتقلت بعد ذلك الى ملطية حيث اقامت أربع سنين، ثم تركت لارندا إلى قونية حيث استقر بشاعرنا المقام. وكانت قونية عاصمة للسلطان علاء الدين السلجوقي الذي كان من سلاجقة آسيا الصغرى، في هذه المدينة توفي أبو الشاعر.

تلقى الشاعر تعليمه في أول الامر على ابيه، وكان يدعى برهان الدين محقق الترمذى ومما روى أنه ذهب إلى الشام بناء على نصيح استاذ بههان الدين وأنه أقام سنوات. هناك دخل جلال الدين الرومى في مدرسة الهلاوية الذى مركز في الهلب ودرس إلى كمال الدين بن العليم. أكثر من العلماء بالصراحة أقر ذكاء وماهره وهو لفكر الواسع خصوصا في محال العلم<sup>٤</sup>

---

Abul Hasan an-Nadwi, Jalaluddin Rumi; *Sufi Penyair terbesar* (Jakarta: <sup>4</sup> Pustaka Firdaus, Cet, I, 1986, Cet. II, 1993), hal. 3

ثم انتقل إلى دمشق ودخل جلال الدين في مدرسة المقدسية<sup>٥</sup> وكان في دمشق حينذاك الصوفي الكبير محي الدين بن عربي. ولا تذكر هذه الرواية أن جلال الدين لقي ابن عربي. كما أن شعر جلال الدين لا يشير إلى شيء من ذلك. وكذلك زيارة جلال الدين لدمشق وإقامته بها ستين طويلة ليست من الأمور التي نعلم شيئاً واضحاً عن تفاصيلها.

تولى جلال الدين التدريس في مدينة قونية بعد وفاة أستاذه برهان الدين محقق سنة ٦٣٨هـ. وهناك خطى بعطف سلطانهما السلجوقي. وقد بقي مقيماً في قونية، لا يفارقها إلا ليعود إليها، وهناك تجمع حوله عدد من التلاميذ والمريدين، ولم يكن جلال الدين حينذاك يشغل بنظم الشعر، كما أنه لم يؤثر عنه اتباع طريق الصوفية الذي عرف به فيما تلا ذلك من الأيام، وأصبح يمثل علماً من أكبر أعلامه<sup>٦</sup>

## الفصل الثاني

### الخلفيات التي تتأثر بها أفكاره

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

في جمادى الآخرة ٦٤٢ هـ جاء الرجل الصوفي من تبريز (بلاد إيران) - في كونية (إسمه محمد بن علي بن مالك داعد بل إشتهرت بشمسي تبريز. فالتقى به الرومي في مدينة قونية<sup>٧</sup> حقا لقد كان لهذا الرجل أعظم الأثر في نفس الرومي.

---

Abul Hasan an-Nadwi, *Jalaluddin Rumi; Sufi Penyair Terbesar*, hal. 3<sup>5</sup>

<sup>6</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٤

Abu Hasan an Nadwi, *Jalaluddin Rumi, Sufi Penyair terbesar*, hal. 3<sup>7</sup>

ولكن وقوع الانقلاب في حياة الرومي لا يمكن أن يحدث بتلك الصورة المفاجئة. فلا بد أن الرومي كان ميالا إلى التصوف. نزّاعا إلى ذلك التأمل الروحي العميق وأنه بعد التقائه بذلك الصوفي وجد نفسه، وأدرك حقيقته، فانطلق في الطريق الذي كان مقدرًا له أن يخلد اسمه على الأيام، ويضعه في مصافّ الخالدين من شعراء العالم ومفكره ذكر الرومي هذا التحول في إحدى ربايعياته فقال :

عندما اشتعلت نيران الحب في صدري،

أحرق لهيها كل ما كان في قلبي

فأزدرت العقل الدقيق والمدرسة والكتاب

وعملت على اكتساب صناعة الشعر، وتعلمت النظم<sup>٨</sup>

إن لقاء الرومي والتبريزي يمثل أهم نقطة فيما شهدناه من تطور روحي عميق عند هذا الشاعر. لقد تم هذا اللقاء بين الشاعر والتبريزي في عام ٦٤٢ هـ، بمدينة قونية. كان شمس الدين صوفيا متجولا بلغ الستين من عمره، وقد جاء به تجواله إلى تلك المدينة. وما كاد جلال الدين يلتقي به حتى وجد فيه الإنسان الكامل، والمثل الأعلى لما يمكن أن يطمح إليه البشر، وتذكر تراجم الشاعر أنه أخذ شمس الدين إلى داره وإثما بقيامعا لايفقرقان مدة عام او عامين. وليس يعلم أحدا ما ذاتم في هذا اللقاء، ولكن المؤرخين متفقون على أن الرومي قد تحول بعده إلى انسان آخر، اختلفت كل أحواله عما كانت عليه من قبل. وكتب التراجم لاتقدم لنا معلومات واضحة عن التبريزي هذا. فاصله غير معروف على وجه

<sup>٨</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٤-٥

اليقين. ولقد وصفه البعض بأنه كان شبه أُمي. ولكنه كان يتسم دائما بالحماس  
الروحي العظيم في حديثه، وبأنه كان ذا أثر بالغ في نفوس من أستمعوا اليه.  
ولقد حقد تلاميذ الرومي على ذلك الدخيل الذي صرف عنهم أستاذهم  
وهاجموه، فما كان منه إلى سافر حفية إلى دمشق، فحزن جلال الدين وايتأس  
لافتراقه عن هذا الصديق الروحي، ونظم كثيرا من شعره الوجداني في فترة الفراق  
تلك، ولم ينقذه من شجونه إلا ابنه سلطان ولد، الذي ذهب إلى دمشق وعاد  
بشمس الدين. وقد ذكر أن تلاميذ الرومي هاجموا التبريزي من جديد فرحل  
للمرة؛ وأن الرومي عمل من جديد لإعادته. ولكنه اختفى نهائيا عام ٦٤٥.  
قيل في تفسير هذا الاختفاء إن تلاميذ الرومي قد قتلوه. وقد تألم الرومي  
كثيرا لفقد صديقه. وهتف من أعماق قلبه قائلا:

من ذا الذي قال إن شمس الروح الخالدة قد ماتت؟  
ومن ذا الذي تجرأ على القول بأن شمس الأمل قد توتت؟

إن هذا ليس إلا عدواً للشمس وقف تحت سقف  
وعصب كلتا عينيه ثم صاح: هاهي الشمس تموت.<sup>٩</sup>

ومما يكن من أمر، فقد كان لصداقة الرومي والتبريزي حويلة شعرية  
هائلة جادت بها عبقرية الرومي. فقد نظم ديوانا كاملا سماه "ديوان شمس تبريز"  
ذكرى لصديقه وموجهه الروحي شمس الدين التبريزي. ولم يقف الشاعر عند  
حد نسبة هذا العمل الأدبي في إجماله إلى صديقه، بل إنه نسب أكثر غزليات هذا

<sup>٩</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٦.

الديوان إلى صديقه بوضع اسمه الأدبي في البيت الأخير من الغزل. أما القليل من الغزليات الذى خرج فيه عند ذلك فقد تحلّص فيه الشاعر باسم أدبي اتخذته لنفسه هو "خاموش". ويقال إن جلال الدين أنشأ طريقته الصوفية- التى عرفت فيما بعد بالطريقة المولوية - ذكرى لاستاذ شمس الدين

وكما تأثر جلال الدين بأستاذه التبريزى، تأثر على نحو ذاته ببعض تلامذه ومريده. فقد أنست روحه إلى تلميذه صلاح الدين زركوب (الصانع). وحينما توفي هذا فى عام ٦٥٧ هـ. الذى خلفه فى رئاسة الطريقة المولوية بعد وفاته. وقد نسب إلى حسام الدين هذا الفضل فى حثّ استاذه على نظم المثنوى، وقد كان له خير عون أبان عمله الشاق، فقد كان يكتب ما يميله عليه الشاعر، ثم يعود فيقرؤه عليه، وأحيانا ينشده بصوت الجميل، وكم قضيا من ليال طوال فى هذا العمل الشاق الذى استغرق سنين طويلة. وقد ذكر جلال الدين تلميذه حسام الدين فى المقدمة العامة للمثنوى. واثنى عليه وعلى أسرته كما ذكره فى اوائل أجزاء المثنوى جميعا ما عدا الجزء الاول، وامتدحه بأرفع العبارات.

الفصل الثالث

مؤلفاته الادبية وكتابته عن الحب

مؤلفاته الأدبية بينفسم، قسم منشور وقسم منظوم

أما القسم المنشور فعلى الرغم من أهميته لدارسة الشاعر، فإنه لم يكن المجال الذى تجلّت فيه عبقريته، ويتكون إنتاجه النثرى من ثلاثة مؤلفات:

## ١. المجالس السبعة

كتاب يشتمل على مواعظ وخطب ألقاها مولانا جلال الدين البلخي حال انشغاله بالتدريس، قبل التعرف بشمس الدين التبريزي، وقبل الدخول في حدائق التصوف العلمي الذي حصل له بإشارة مرشده وأستاذه.<sup>١٠</sup>

٢. مجموعة الرسائل المعروف ب (مكتوبات مولانا روم) أدرج فيه بعض رسائله إلى أصدقائه، وتألف هذا الكتاب بالنشر الأدبي، بحيث يعرف من خلاله مقدار ما وصل إليه مولانا جلال الدين الرومي من الأدب في اللغة الفارسية.

٣. فيه ما فيه

يشتمل على أحاديث جلال الدين ومحاضراته التي كان يلقيها على تلاميذه ومريديه في تلك المجالس الخاصة التي كانت تجمعهم. وبطبيعة الحال لم يكن جلال الدين هو الذي جمع نصوص هذا الكتاب. وإنما هو من جمع أحد أبنائه أو مريديه.<sup>١١</sup>

الجانب الهام من إنتاج جلال الدين هو شعره، وهو الجانب الذي بعيننا في هذا البحث. وقد ذكرت من قبل أن هذا لإنتاج بلغ نحو سبعين ألف بيت. فإذا كانت هذه الكثرة مقرونة بالإجادة فمعنى هذا أن شاعرنا قد انطلقت شاعريته بفيض غامر من الشعر فلما أتبح لشاعر آخر في أي

<sup>١٠</sup> عناية الله ابلاغ الأفغان، جلال الدين الرومي (بين الصوفية وعلماء الكلام)، ص. ١١١

<sup>١١</sup> محمد عبد السلام كفاف، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج ١، ص. ١٠

زمان اوبأية لغة. ومع ذلك فشاعرنا لم يبدأ نظم الشعر الاحين شارف  
الثامنة والثلاثين من عمره، وقد عاش حتى بلغ من العمر ثمانية وستين عاما.  
إن تراث جلال الدين الشعري بنفسه من حيث الشكل إلى ثلاثة اقسام هي  
الديوان الذى سمي بديوان شمس تبريز، والرباعيات والمنتوى.

### ١. ديوان شمس تبريز

فأما الديوان فيشتمل فى أكثره على غزليات صوفيه يبلغ عددها نحو  
٣٥٠٠ غزلا نظمت فى مجور عديدة، كما يضم أيضا ملمّعات تركية  
وعربية ويونانية، وقصائد وترجيعات فارسيّة فارسية. ويبلغ عدد أبياته –  
فى أقدم النسخ الخطية المعروفة نحو ٤٣ ألف بيت، وذلك حسب أحصاء  
قام به أستاذ ايرانيّ معاصر كرّس أكثر أبحاثه لدراسة الرومى، هو الأستاذ  
بديع الزمان فروزا نفر.

### ٢. رباعيات جلال الدين الرومى

ينسب اليه مجموع الرباعيات ويشتمل على ١٦٥٩، وعدد أبياته  
٣٣١٨ بيتاً<sup>١٢</sup>

### ٣. المنتوى

ينقسم هذا الكتاب إلى ستة مجلدات تضم نحواً من خمسة وعشرين  
ألف بيت. ولا تتصل تسمية الكتاب

<sup>١٢</sup> عناية الله ابلاغ الأفغان، جلال الدين الرومى (بين الصوفية وعلماء الكلام). ص. ١١٤

موضوعه، إنما بشكل قوافيه، فهي تسمية شكلية بحتة. والایرانیون

بعظمون هذا الكتاب إلى أبعد الحدود وقد بلغوا في تعظيمه حتى سموه

"قرآن بملوی" أي قرآن الفارسية يقول جلال الدين في مقدمة العربية :

"هذا كتاب المثنوی، وهو اصول أصول الدين، في كشف أسرار

الوصول والیقین، وهو فقه الله الاكبر، وشرع الله الازهر، وبرهان الله

الاطهر، مثل نوره كمشكاة فيها مصباح، يشرق إشرافا أنوار من

الإصباح. وهو جنان الجنان، ذوالعیون والأغصان الأیرار فيه يأكلون

ويشربون، والإحرار فيه يفرحون ويطربون، وهو كنیل مصر شراب

للمصابرين، وحسرة على ال فرعون والكافرين.

"كتاب المثنوی هذا يعد أثرا من الآثار الأدبية الخالدة، يرتفع فيه

الشعر إلى مستوى عالمي فذ. وكل جزء من الأجزاء الستة لهذه المنظومة

يشتمل على نيف وأربعة الاف بيت.

وكتابه عن الحب يرتب في ديوان شمس التبريز (المجمع الشعري)

ومثنوی. في ديوان شمس التبریزی (المجمع الشعري) تضمن كل شعر

الرومی من المثنوی من المثنوی بل مثنوی رتب أقدم من الديوان<sup>١٣</sup>

كلاهما مآلفات جلال الدين الرومی الذي أشهر من المآلفات الآخر.

---

William C. Chittick, *Jalan Cinta Sang Sufi; Ajaran-Ajaran Spritual*, <sup>13</sup>  
*Jalaluddin Rumi (Yogyakarta : Qalam), cet. I, 2000, Cet. II, 2000, Cet. III, 201), hal.*

ويعتبر ديوان جلال الدين الرومي المعروف بـ "المنشوى" أعظم آثاره، وقد  
كتبت عليه شروح كثيرة فارسية وتركية وعربية، وترجم المنشوى أو  
أجزاء منه إلى اللغات الأوروبية<sup>١٤</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

---

<sup>١٤</sup> أبو الوفا الغنمي التتازاني، مدخل إلى التصوف الاسلامي، (القاهرة : دار الثقافة للطباعة والنشر، ١٩٧٦)، ص. ٢٧٥

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

## الباب الثالث

### معاني الحب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كثرت الكلمة في معنى الحب في اللغة العربية، مثل : المحبة، العشق، الهوى،  
الودّ، الحباب، الغرام الهيام، بل التي إشتهرت هي كلمة الحب.<sup>١</sup>  
للحب معانٍ متنوعة، يعنى:

١. حب اصله من "حاب" بمعنى "أو" سنبله"، معناه، الحب بعبارة مثل الحبة التي تحب أن تزرع لتنبث وتنتشر.
٢. "حب" اصله من "حياة" بمعنى الحبة الكائنة في ميدان تراب، معناه الحب هو بذرة في الحياة وإذا وبدونها كانت الحياة جدياء كحالة الصحراء.
٣. "حب" عبارة عن المودة خالصة. وكان العرب يستعملون تلك الكلمة للتعبير عن الحب الخالص.
٤. "حب" اصله من "حباب" معناه رغبة والمراد به وطلوع الرغبة اثر الموجهة في الماء. ويقاس بها الحب في القلب إثر الموجهة التي حدثت فيه.
٥. "حب" بمعنى أربعة أعمدة في موضع مربع للدعم الإناء. فالحب عمود داعم في حاله الفرح والحزن.
٦. الحب بالمعنى المعروف يجلبه الحب هو ميل القلب على شيء.

---

<sup>١</sup> ترجم من <http://www.akmaliah.com>

البحث في الحب في هذا الباب ينقسم إلى فصلين:

١. الحب عند الصوفيين و

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢. الحب عند الشعراء

## الفصل الأول

### الحب عند الصوفيين

أرادت الباحثة أن تقدّم معاني الحب عند الصوفيين الذين يمكن للباحثة أن

تعرفهم. منهم :

١. أبو القاسم الجنيد محمد. الحب عنده هو :

ميل القلب، على معنى أن يميل قلبه إلى الله وإلى ماله من غير تكلف<sup>٢</sup>

٢. سهل التستري، الحب عنده هو:

موافقة القلب لله، والثبات على ذلك، واتباع نبيه ودوام الذكر وحلاوة

المناجاة مع الله.<sup>٣</sup>

٣. الشيخ محيي الدين بن عربي، الحب عنده هو :

الكلمة بمدلولها الحقيقي ما تقوم إلا على العلاقة بين الخالق والمخلوق،

والربط الوثيف بينهما.<sup>٤</sup>

---

<sup>٢</sup>عبد الفتاح السيد محمد الدماصي، الحب الإلهي في شعر محيي الدين بن عربي، (القاهرة : دار الثقافة للطباعة والنشر،

١٩٨٢)، ص. ٥٩

<sup>٣</sup>عبد الفتاح السيد محمد الدماصي، الحب الإلهي في شعر محيي الدين بن عربي، ص. ٦٧

<sup>٤</sup>عبد الفتاح السيد محمد الدماصي، الحب الإلهي في شعر محيي الدين بن عربي، ص. ٦٦

٤. الجنيد البغدادي، الحب عنده هو:

أن يحل صفات المحبوب محل صفات المحب ويكون المحب مصداقا لهذا  
الكلام حتى أحبه فاذا أحبيته كنت عينيه التي يبصر بها وسمعه الذي يسمع به  
ويده التي يبطش به.<sup>٥</sup>

٥. ابن الفارض، الحب عنده هو:

المنبع الفياض بالخلق، والمصدر الحقيقي الذي استمدت منه  
الموجودات وجودها، ويدل على هذا تشبيهه المدامة التي يرمزها في خمريته  
إلى المحبة الإلهية بالشمس.<sup>٦</sup>

تستنتج الباحثة من المعاني المذكورة عند الصوفيين أن الحب هو ميل  
القلب إلى الخالق. وذلك يدل على أن العلاقة بين الخالق والمخلوق قريبة  
جدا.

## الفصل الثاني

الحب عند الشعراء

في هذا الفصل لا تذكر الباحثة كل الشعراء، في كل عصور وإنما هي تختار  
بعضاً منهم يلعب دوراً مهماً في إيتاء معنى الحب  
١. فيس بن ذريح (شاعر الأموي)، الحب عنده هو:

<sup>٥</sup> قاسم عني، تاريخ التصوف في الإسلام، (المصرية: مكتبة النهضة، ١٩٧٠)، ص. ٤٦٩  
<sup>٦</sup> محمد مصطفى حلمي، ابن الفارض والحب الإلهي، (مصر: دار المعارف، ١٩٩٥)، ص. ١٧٣

المشكلة والمرض، وما به من داء غير ذلك، وإن هذا المرض قدّم فيه

قدم تلك العلاقة الحميمة أى قبل أن يخلقا، ثم وهما فى المهـد.<sup>٧</sup>

والحب فى شعره كمايلى :

عيد قيس من حبّ لبنى ولبنى داء قيس، والحب داء شديد

وإذا عادنى العوائد يوماً قالت العين : لأرى من أريد

ليت لبنى تعودنى ثم أقضى إنها لاتعود فيمن يعود

ويح قيس لقد تضمّن منها داء خبل فالقلب منه عميد<sup>٨</sup>

من هذا الشعر نعرف أن الحب فى ذاته مرض خطير، وهو قد

أصيب بهذا المرض فى حبه لبنى، ومما يزيد فى تدهور حاله، أنها لاتزوره

ولايراها فيتمنى ذلك، وإن مات بعد ذلك مباشرة.

٢. أحمد رامى (شاعر العصر المملوكى التركى)، الحب عنده هو:

سبيلنا إلى الله، وهو صلتنا بسماواته العليا، فيه وحده ننسى آلامنا

وجروحنا بل ننسى أنفسنا ووجودنا، وفى الحبيب وحده نجد عزاءنا وفوزنا

ونستكمل نقصنا، ونشعر بذواتنا ولكل ذلك فهو لايطلب من حبيبته أن

تساجله الهوى وأن تحرق قلبها له كما يحرق قلبه لها، فحسبه أن يحبها وأن

يجد فيها نفسه، ويستكمل فيها نقصه، ويصل إلى الله عن طريق عبادة

الحسن وتقديس الجمال.<sup>٩</sup>

<sup>٧</sup> أحمد حسن بسج، قيس بن ذريح، شاعر العفة، (بيروت لبنان : دار العلمية، ١٩٩٥)، ص. ٤٠.

<sup>٨</sup> أحمد حسن بسج، قيس بن ذريح، شاعر العفة، ص. ٩٠.

<sup>٩</sup> كامل محمد محمد عويضة، أحمد رامى شاعر الحب الدافئ، (بيروت - لبنان : دار الكتب العلمية، ١٩٩٥) ص. ٧٤.

والحب في شعر كما يلي:

أحبك، لا بل أعبد الشعر والهوى # جمعنها معني يشوق خيالي  
ويميل على فكري الذي لأقوله # وقلبي من الوجد المبرح خال  
هو يتك لم أطلب مساجلة الهوى # فأسمى الهوى ما كان غير سجال  
صليني وإلا فاطعيني فإنني # أحبك في هجر وطيب وصال  
إذا كان في حبي سبيل إلى العلا # إذن هان فيه من دموعي غال<sup>١٠</sup>  
عرف في هذا الشعر عن الحب عنده ليس وسيلة إلى إشباع الجسد،  
بل هو نبع إلهي من منابع الشعر، يسقي خواطره بالمعاني، ويبعث في قلبه  
وعقله الأمل والنور والحياة.

٣. جميل بثينة (شاعر عصر الأموي)، الحب عنده هو :

ملء نفسه، لا يشركه معه في حياته شيء ولا يغلبه عليه شيء. ولذلك  
اتجه في حديثه عن شوقه إليها وتعبيره عن تطلعه نحوها هذه الوجهة الخاصة  
وجهة الحياة الداخلية، وتعمق هذه الحياة والعكوف على أجوائها البعيدة  
والانصراف عن كل ما في الجوار الخارجي<sup>١١</sup>

والحب في شعره كما يلي :

أياريح الشمال أمارتيني # أهيم وأنى بادی النحول  
هي لي نسمة من ريح بثن # ومنى بالهبوب إلى جميل

<sup>10</sup> كامل محمد عويضة، أحمد رامي شاعر الحب الدافقي، ص. ٧٥-٧٤

<sup>11</sup> مأمون محي الدين الجنان، جميل بثينة الشاعر العذري، (بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣)، ص. ٩٠.

وقولى يا يثينة حب نفسى # قليلك أو أقل من القليل<sup>١٢</sup>

٤. ذوالرمة (شاعر عصر الأموى)، الحب عنده هو :

دائماً ملء قلبه، وذكرها دائماً ملء خياله مهما تفرق الصحراء

الواسعة الفسيحة بينهما.<sup>١٣</sup>

والحب فى شعر كما يلى :

لقد كنت أخفي حب مي وذكرها # دسيس الهوى حتى كأن لا أريدها

كما كنت اطوي النفس عن أم سالم # وجاراتها حتى كأن لأهيدها

إذا أعرضت بالرمل أدماء عوهج # لناقلت : هذى عين مي،

وحيدها

فما زال يغلو حب مية عندنا # ويزداد حتى لم نجد ما يزيدها

إذا اللامعات البيض أعرضن دونها # تقارب لي من حب مي بعيدها

تذكرت مي بعدها حال دونها # شهوي تؤامى بالمراسيل

بيدها<sup>١٤</sup>

٥. خليل حاوى (شاعر الحداثة والرومانسية)، الحب عنده هو :

مرض عضال لا شفاء منه مهما حاول صاحبه الهروب. فهو سحابة

كتابة تتولد من الوحشة الملتهبة بشوق غياب الحبيب الذى يكفر عن ذنب

<sup>١٢</sup> مأمون محيى الدين الجنان، جميل بثينة الشاعر العذرى، ص. ١٠٣

<sup>١٣</sup> على نجيب عطوى، ذوالرمة شاعر الطبيعة، (بيروت - لبنان : دار الكتب العلمية، ١٩٩٤)، ص. ١٣٧

<sup>١٤</sup> على نجيب عطوى، ذوالرمة شاعر الطبيعة، ص. ١٣٦

جفاء من أحبة إلا عن طريق إسعاده بالدنونة، وإذا لم يبادر إلى تصليح ما  
أفسد البعد، فسيكون العشيق المغرم بالبعد.<sup>١٥</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فمعنى الحب يمثله خليل حاوي في شعره كما يلي:

في ضباب الحلم

جسم شاحب يطفو على نهر حزين

جبهة يغسلها ظل شعاع

ويوشى في جبال الليل

أطراف الشراع<sup>١٦</sup>

ويكون الحلم الغارق في الضباب الكثيف، أسير كبت محرق محموم  
يتحوّل مع الأيام العجاف إلى "جسم شاحب يطفو على نهر حزين" تكوية  
حسرات الوحدة، بنار الوحشة الممضة القاتلة نكدا وأسى، وإذا كان جوع  
الفم يملأ المعدة فراغا يوصل إلى المزال، فإن جوع الفؤاد، يقطع عن النفس  
وريد الحياة ببطء لئيم، فيزحف الظلام لحظة بعد لحظة، لتتحول اللحظات  
إلى قرون انتظار يعلوها: "جبهة يغسلها ظل شعاع". وهذا الظل هو الأمل  
الباقي في حنايا حشاشة تكاد تذيل وتموت، لو لا ساطع ذلك الشعاع الذي  
ينبسط بطيئا. "ويوشى في جبال الليل أطراف الشراع".

تستنتج الباحثة من معاني الحب التي قدمتها أنها تنقسم.

---

<sup>١٥</sup> عبد المجيد الحر، خليل حاوي شاعر الحداثة والرومانسية، (بيروت - لبنان : دار الكتب العلمية، ١٩٩٥)، ص. ١٥١

<sup>١٦</sup> عبد المجيد الحر، خليل حاوي شاعر الحداثة والرومانسية، ص. ١٥١

إلى قسمين: عند احمد رامى الحب هو: وسائل الإنسان ليتقرب إلى الله حتى

يعرف نفسه، وهو يتقرب إلى الله بطريق العبادة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وأما عند غيرهم: فملء القلب والنفس إلى الناس والدنيا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

## الباب الرابع

معنى الحب عند جلال الدين الرومي في شعره

### الفصل الأول

#### لمحة عن شعر جلال الدين الرومي

كان شعر الرومي تعبيرا عن أحوال نفسه وروحه، وبشعره شكر الرومي على النعم الصوفية واجتذابه بالحب الالهي.

امتاز الرومي بأسلوب شعره وارتجال غزله وشعره غريب غير مسنون عند شعراء الفرس المقلدين لاتصافه بالتألق، وبهذا يصعب على الناس أن يقلّدوه،<sup>1</sup> امتاز شعر جلال الدين الرومي بميزات فنية اهمها مايلي:

أولا : روعة الصور البيانية التي عبر بها الشاعر عن أفكاره. فهو يستطيع أن يجسّد الأفكار، فيجعلنا نشعر بالمعنويات كأنها محسوسات نكاد نلمسها. يتحدث الشاعر في بعض أبيات المثنوى عن تجدد الدنيا في كل لحظة ثم ينتقل من ذلك إلى دعوة الانسان لتأمل نفسه ومايطرأ عليها من تغير مستمر.

---

Jalaluddin Rumi, *yang Mengenal Dirinya yang Mengenal Tuhannya*,<sup>1</sup> diterjemahkan dari bahasa Inggris: *Sign of the Unseen: The Discourses of Jalaluddin Rumi*, terjemahan Anwar Kholid, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2004), hal. 15

يقول : في كل لحظة يارب قافلة وراءها قافلة تسير من العدم إلى الوجود ففي

الخريف تذهب آلاف الأغصان والاوراق منهزمة إلى بحار الموت

بينهما الغراب يرتدى السواد كالحزين وينوح على الحضرة في البستان

وثانية يجيئ الأمر من سيد الارض فيقول للعدم:

"رد ما اكلت!"

ايها الموت الأسود! رد ما اكلت من زروع وأعشاب وورق  
وحشائش.

فيا أخى! إجعل عقلك معك لحظة واحدة!، ان بك في كل لحظة  
خريفا وريعا! وانظر بستان قلبك أحضر ريان نظرا، حافلا ببراعم  
الورد والسرو والياسمين.<sup>2</sup>

فلنتأمل هنا كيف بدأ الشاعر من فكرة عامة هي تغير الدنيا في كل  
لحظة، وضرب لذلك مثلا بالربيع والخريف، ثم صورها بصور بيانية  
جميلة، وانتقل من ذلك إلى دعوة الإنسان لتأمل نفسه، والنظر إلى ما  
يطرأ عليها من إزدهار يشبه الربيع أو انكماش يشبه الخريف.

وفي صورة أخرى يصور الانسان وما يتعرض له من مغريات الحياة،  
ويقول:

ربّاه! إن أما منا مائة ألف من الشباك والحب \*

<sup>2</sup> محمد عبد السلام كفاض، مثنوى جلال الدين مروم، ترجمة وشرح ودراسة، ج ١ (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٦١)،

ونحن كالطيور الحريصة الجياع!

ففى كل لحظة نقع فى شرك جديد \*

حتى ولو كان كل منا بازا أو عنقاء!

وأنت - يامن لاحاجة بك الينا - تخلصنا فى كل لحظة \*

ولكننا نعود فنقع فى حبائك أخرى!

فنحن نضع القمح فى هذا المخزن \*

بيد أننا لانكاد نجتمع القمح حتى

نفقده

وليس ينتهى بنا التفكير آخر الأمر أن هذا الخلل الذى يقع بالقمح

جاء من مكر الفأر.

فمنذ أن صنع الفأر حجرا فى مخزننا \*

خرب بخداعه هذا المخزن

فاعملى أيتها النفس أولا على دفع شر الفأر \*

ثم اجتهدى فى جمع القمح!

فلو لم يكن فى مخزننا فأرسارق فأين محصول أعمالنا طيلة اربعين

عاما.

ثانيا : موسيقى الشعر

كان جلال الدين يجيد العزف على بعض الآلات الموسيقية،

وهو الذى توسّع بإدخال الموسيقى فى مجالس الصوفية. وقد اقترن

الشعر عنده بالموسيقى، فكثيرا مانظمة في مجلس السماع، وكثيرا  
ماسمعه مقترنا بالانشاد والأنغام. فقد استطاع أن ينظم غزليات  
الديوان على أوزان عديدة بلغت خمسة وخمسين وزنا، بعضها كان  
من الأوزان المهجورة.

ومثل هذا التوسع في الأوزان، والتنوع في الأتغام، لا يرى له  
مثيل عند غيره من الشعراء لا في الفارسية ولا في غيرها من لغات  
الأمم الاسلامية.

ثالثا : للشاعر مقدرة عجيبة على أن يتناول الموضوع المطروق فيجعل منه  
موضوعا جديدا وكأنه يعرضه على القارئ لأول مرة. لقد كان بنظم  
القصة المعروفة فيدخلها بفنه ضمن نطاق إبداعه والأمثلة على ذلك  
كثيرة، منها:

قالت جملة الوحوش: أيها الحكيم العالم إدع الحذر فليس يغني  
عن قدر إن في الحذر الحيرة البالغة والشر، فاذهب وتوكل على الله،  
فالتوكل خير

ولا تضرب بقبضتك القضاء أيها العنيف الحاد \*

حتى لا يلتحم القضاء في صراع معك

فالمرء يجب أن يكون ميتا امام الحق \*

والاجاءته الضربة من ربّ الغلق

فقال الأسد : اذا كان التوكل هو المرشد الصادق \*

فإن الإخادة من الاسباب سنة النبي

فقد نادى الرسول بأعلى صوته أن اعقل بعيرك وتوكل على الله

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

واستمع إلى مغزى قول القائل (الكاسب حبيب الله) \*

ولاتكن يتوكلك متراخيا عن الأسباب والوسائل

فقال الوحوش : اعلم أن الكسب من ضعف الخلق \*

وأنه لقمة مزورة على قدر الخلق

فليس هنا كسب أحسن من التوكل \*

وأى شئ أحب إلى الله من التسليم

فكم يفرّ المرء من بلاء ليقع في بلاء آخر \*

وكم يهرب المرء من الثعبان ليلقى الثنين!

لقد احتال الإنسان فكانت حيلته شركا وقع هو فيه \*

وكان موته فيما حسب أنه حياته!

فقد اوصد الباب والعدو في منزله \*

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وإن حيلة فرعون لم تكن الا قصة من هذا النوع

فهذا الحقود قد قتل ألوف الأطفال \*

بينما كان الطفل الذى يمحث عنه في منزله!

إن يصرنا يعاني الكثير من العلل \*

فاذهب وافن بصرك في بصر الحبيب.<sup>٣</sup>

---

<sup>3</sup>نحمد عبد السلام كفاض ،، مثنوى جلال الدين مروم، ترجمة وشرح ودراسة، ج ١ ص. ٢٢-٢٣

رابعاً : كانت لجلال الدين مقدرة فائقة في فن الحوار، كما في الأبيات التالية:

إن الزوجيت يجب أن يكون كل منهما على مثال الآخر \*  
ألا فلتأ ملي زوجين من الأحذية أو التعال!

فلو أن واحدا من النعلين ضاق بقدمك \*

فلا تقع لهذين النعلين عندك

وهل بين مصراعي الباب واحد صغير وآخر كبير؟ \*

أم هل رأيت ذئبة اقترنت بأسد الغاب؟

وليس يستقيم على ظهر البعير زوجان من الحقائق \*

إحداهما صغيرة والأخرى كاملة الإتساع

إنني أسير بقلب قوى نحو القناعة \*

فما لك أنت تسيرين نحو الشناعة؟<sup>4</sup>

خامساً : الشاعر قد استطاع - في كثير من الأحيان - أن يجعل من الأمور

البسيطة التي تمر تحت أعيننا موضوعاً للشعر. فنشعر يتناول الحياة بكل

جوانبها، وعبقريته الفنية تستطيع أن ترفع بعض الموضوعات من مستواها

التافه إلى مستويات فنية تجعلها جديرة بأن تقرأ، ونثير التأمل في النفس،

ومثال ذلك.

إنني أغليك بالنار لا لأني أكرهك \*

ولكن لأنسيّ أريد أن أجعلك سائغة الطعم

---

<sup>4</sup> محمد عبد السلام كفاضي، مثنوى جلال الدين مروم، ترجمة وشرح ودراسة، ج ١، ص. ٦٥

فتصيحين بذلك غداء يجتلط بروح الحياة \*

فمثل هذ العذاب لايهبط بك

سادسا : نجح الشاعر إلى أبعد الحدود في إستخدام السخرية والتهكم لتحقيق

أهدافه الفنية أو تعليميته. وقد استطاع أن يرسم بالشعر لوحات تشبه

لوحات ((الكار يكاتير)) وفي الايات التالية يمكننا ان نرى كيف سخر

من قصار النظر، ومثال ذلك:

كانت ذبابة على عود قش بول حمار \*

وقد رفعت رأسها كريان السفينة!

إني أسميهما بحرا وسفينة \*

وهذا ما استغرق فكرى فترة من الزمن!

فانظر هذا البحر وتلك السفينة \*

وأنا فوقهما الربان البارع الحصيف الرأى!

فكانت هذه الذبابة تسير سفينتها على صفحة البحر \*

وقد يد الها هذا القدر ماء لا يحدّ

لقد كان هذا الماء يبدو وبلاحدود بالنسبة لها \*

ومن أين لها ذلك النظر الذى يراه على حقيقته؟

سابعا : الشاعر متنوع الأساليب، وقد هدته سليقته الى نظم الشعر بصور

وأساليب متباينة تتلاءم مع عديد من المذاهب الفنية التى ظهرت خلال

القرون. فعنده الشعر الذى يمكن أن يعد واقعيًا، وعنده الشعر

العاطفى المثالى، وعنده الشعر الزمى، بل عنده شعر الاوعى.

وقد يكون من الطريق أن تذكر هنا مثالا لشعر الوجد الصوفى عند

الرومى، وهو الذى يمكن أن يعد من شعر الاواعى. قال فى ديوان

شمس تبرير:

هذه الدار التى لاتفتقر فيها الألحان \*

سل ربها أى دار هذه؟

أن كانت الكعبة فما صورة الضم هذه؟ \*

وإن كانت دير المجوس فما هذا النور الإلهى؟

فى هذه الدار كتر يضيق به العالم \*

وإنما هذه الدار وهذا السيد (رب الدار) وذريقة فعل

لاتضع على الدار يدًا فماهى الا طلسم \*

ولا تكلم السيد فقد أفنى الليل سكرًا

تراب هذه الدار وقما متها مسك وعنبر وعطر \*

كل سطحها وبابها شعر وألحان فمن وجد سبيلا

فيها فهو سلطان الأرض وسليمان الزمان.

أيها السيد! أطل علينا من الشرفة \*

فإن فى خدك الجميل أماراة من الاقبال

أقسم يروحك أن ماعدا رؤية وجهك \*

ولو كان ملك العالم، خيال وخرافة

تخير اليستان أي ورق وأى زهرا \*

ووهلت الطير أى شبك وأى حب!

هذا سيد الفلك كالزهرة والقمر \*

وهذي دار العشق لاحد لها ولا نهاية.

أما شعر الغزل جلال الدين الرومى يرتب كمايلي:

اربع بيت:

أيها النور فى الفؤاد تعال \*

غاية الوجد والمراد تعال

ياظريف الدنيا سلام عليك \*

ان دائى وصحتى بيديك

لتدم الحياة بالصدر العالى \*

وليكن الله كالنا له حارسا

بحق الله الذى هو من الأزل \*

هى وعالم وقادر وقيوم.

بيت:

يامن بكت السماء والأرض على فراقك \*

---

<sup>5</sup> إبراهيم الدسوقي شنتا، مثنوى جلال الدين الرومى، ترجمة وشرح وقدم له، ج. ١، (القاهرة: جامعة القاهرة، ١٩٩٦)

وغرق القلب في الدم، وبكى العقل والروح

بيتين:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

العشاق الذين يموتون على وعي

يموتون أمام المعشوق وكأنهم السكر.<sup>6</sup>

ماقرض الرومي الابيات الشعرية لتعليم الإسلام والصوفية فحسب، بل قصد أيضا  
بشعره توجيه الناس الى ان يعبدوا الله في جميع مجال حياتهم.

## الفصل الثاني

### نظرة جلال الدين الرومي في الحب

يتصور الحب أو العشق في ديوان الرومي ومثنويه، وفيه مافيه الحب عند  
الرومي تجربة روحانية لا يستطيع ان يعبر عنها الكلام، وإنما بذوقها الناس  
بجبرتهم وتجربتهم.<sup>7</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

حلل الرومي مافي العالم تحليلا واضحا بالمنهج الذي وجدته في القرآن حتى  
يفهم الناس الاسلام اعمق ودق.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> ابراهيم الدسوقي، مثنوى جلال الدين مروم، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٢٩.

<sup>7</sup> Wiiliam C. Chittick, *Jalan Cinta Sang Sufi: Ajaran-Ajaran Spiritual*  
*Jalaluddin Rumi*, (Yogyakarta: Qalam, Cet. I, II, 2000, Cet. III 2001), hal. 291

<sup>8</sup> ترجم من <http://mulkhan.blogspot.com>

الحب هو الحثّ المتين به وصل الناس الى الحياة الأبدية. وهو وسيلة الناس

لمعرفة أنفسهم حقيقيا للحصول على معرفة الله ومحبته.<sup>9</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كان الرومى يميل إلى العشق، إن العشق هو المحبة بدون حساب، فلقد قيل

انه صفة حقيقية لله، وأما اتصاف العبد به فمن قبيل المجاز.<sup>10</sup>

ويعرف العشق تعريفا يخصه، إذ يجعل من العشق محركا أول لكل حركة

تارة. ويجعل عشق الصوفى سبباً، لوصوله إلى موارج الكمال تارة، ويظهر من

كلامه ويظهر من كلامه التشابه بينه وبين ابن سينا، وهذا يحتاج إلى توضيح

الحب بمعناه العام وبيان مذاهب الصوفية فيما يتعلق بذلك، وأحيرا التعريف

بالبلخي العاشق بعد التعريف به كصوفى وشاعر تعريف الحب:

الحب إثار المحبوب على جميع المحبوب. الحب محو الحب بصفاته وإثباته

المحبوب بذاته.

الحب استقلال الكثير من نفسك واستكثار القليل من "محبوبك، الحب

يسقط شروط الأدب.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

سمى الحب حبا، لأنه بمحموبة القلب عما سوى المحبوب

الحب أن بغار على المحبوب أن يحبه مثلك

الحب غصن تغرس في القلب فتثمر على قدر العقل

الحب إثار المحبوب على كل شيء.

---

<sup>9</sup> ترجم من <http://www.akmaliah.com>

<sup>10</sup> عناية الله ابلاغ لأفغان، جلال الدين الرومى (بيت الصوفية وعلماء الكلام)، (القاهرة: الرار المصرية اللبنانية، ١٩٨٧)،

الحب أوله ختل وآخره قتل

الحب يعمى ويصم، يعمى عن الغير وعن المحبوب هية  
الحب أن تمبل بكلك إلى المحبوب، ثم تؤثره على نفسك وروحك  
زمالك،.

ثم توافقه سرًا وجهرا، ثم تعترف بتفصيرك في حبه.  
الحب أن يقول المحب لمحبيه أنا. المحب اذا سكت هلك، والعارف إن لم  
يسكت هلك.

الحب نار في القلب تحرق ما سوى مراد المحبوب.  
الحب هتك الأستار وكشف الأسرار.<sup>11</sup>

والحب معروف لدى فرق والأمم المختلفة بعبارات مختلفة في كل عصر  
وفي كل مصر والحب ينقسم الى حب للمظهر، كحب حسان الوجوه وحب  
الورد وما يشبه ذلك، والى حب الإنسان لعلمه وعفله وشرفه وعفته وشباحتة  
وتقواه. وهذا هو الحب الذى يكون مقدمة للسلوك الصوفى، فمثلا ندعى الحب  
للأنبياء عليهم الصلاة والتسليمات والصحابة والتابعين، وهذا الحب لا ينبع عن  
المظهر بل ينبع عن اليقين بالمعنى والتسليم الكمال، فنحن نحب الانبياء وأهل  
التقوى، والزهد لانهم ساروا طريق الحق وآثروا على أنفسهم ولو كان بهم  
خصاصة، وخدموا إلهسانية جمعاء فى نشر الدين وإعلاء كلمة الله، وهذا هو  
الحب المفضى إلى عشق الصوفى ومادة الحب جاءت فى مواضع من القرآن منها:

<sup>11</sup> عناية الله ابلاغ الأتقاني، جلال الدين الرومى (بيت الصوفية وعلماء الكلام)، ص. ١٢٧-١٢٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ، فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ.  
(سورة المائدة: ٥٤)

وقول الله تعالى: قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (سورة آل عمران: ٣١)

وقول الله تعالى: وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ (سورة البقرة: ١٦٥)  
ونعثر في تعبير بعض الصوفية على إصطلاح العشق، وهو حب المفرط ومألفو كتب التصوف يختلفون في التعبير عن الحب المفرط، بعضهم عبر عنه بالحب وبعضهم بالعشق ويذهب بعضهم إلى أن التعبير الصحيح عن صلة الإنسان بالله وهو الحب لا الحب المفرط ولا العشق، إذ هما مجاوزة الحد في الحب، ولا يوصف العبد بهما، فلا يقال: إن فلاناً له حب مفرط مع الله، أو هو عاشق الله، لأن العبد لا يستطيع أن يتجاوز درجات الحب الله، الحب الذي له ساحة وسعة فكل حب مهما كانت كلفيته إذا تعلق بالله العظيم فهو في حده ولا يتجاوز عن الحد. ويظهر من كلام الرومي.<sup>١٢</sup>

انه يوافق اصطلاح العشق، ولا يقول بعدم صحة انتساب عشق العبد إلى ربه، ولعله لا يعرف العشق بمجاوزة الحد في الحب حتى لا يصح انتسابه إلى الله ويقال إن العبد لا يستطيع. بل الحب الذي يجلب الصوفي إلى مشاهدة الأنوار إلى الفناء عن الذات هو المعروف عنده بالعشق، وقد أشار في أول كتابه إلى العشق كمبدأ لكل حركة، وجعل مبدأ العشق في الإنسان ملكة تدرك بها الأنوار، فهي

<sup>12</sup> عناية الله ابلاغ الافئدة، جلال الدين الرومي (بيت الصوفية وعلماء الكلام)، ص. ١٣٠

أفلاطون والحكمة، وجالنيوس في الطب وناموس البشرية، لاسيما الصوفي السالك.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id  
وشرح العشق شرحا وافيا صعبا، ينجل الإنسان عندما يواجه العشق. ذاته بشفاء الجارية ويدخل في هذه الساحة (ساحة العشق بتعبيرات حميلة، فمرة عبر عنه بالاسطور لاب الكاشف عن أسرار الله، كما أن الاسطورلاب الصورى يكشف عن المطالع والمغارب وتنظم السيارات وما إلى ذلك، وأخرى يقول: الشمس دليل الشمس، ويثبت بذلك عجزه عن التعبير الحقيقى عن العشق، كما أن التعبير عن الشمس للأعمى لا يكفى في تصوير الشمس، إلا إذا تيسر له رؤية الشمس - وبذهب الشاعر الصوفي قائلا.

ان كان تفسير اللسان ينير السبيل فإن العشق بدون اللسان أفصح من أى بيان. ولا نجد تعبيرا واضحا يعبر العشق عن نفسه، فالعقل في التعبير عن العشق.

ويبدأ الشاعر ببيان حقيقة العشق مرة أخرى، وأن العشق الدائم والباقي هو العشق الذى لا ينبع عن نضارة اللون، اذ هذا النوع من العشق يفضى إلى سوء السمعة والعار، ويظهر رؤية في العشق الحقيقى قائلا: إن عشق الموتى لادوام له، أما عشق الحى فيبدو للروح والعين في كل لحظة أنضر من الزهور، فاحتر نفسك عشق هذا الحى فانه باق، وهو الذى يسقيك شرابا يزيد من قوة روحك، عليك أن تحتار عشق الأنبياء الذين وجدوا يعشقهم قوة ومجدا.<sup>13</sup>

<sup>13</sup> عناية الله ابلاغ الأفقاش جلال الدين الرومى (بيت الصوفية وعلماء الكلام)، ص. ١٣٣

ويذهب الرومي إلى أن الحب حركة دافعة أخرجت الكون من العدم،  
وأنه سر الوجود وباعث كل موجود وكل ذي روح مفطور على الحب. ويقول  
جلال الدين الرومي البلخي:

يامن عشقه الجميل سر هيا من # ويامن هو الطبيب لكل مانشكو من علل.  
ولا يخفى ما بيت أقوال الرومي وأقوال رابعة العدوية من التشابه فيما يتعلق  
بالعشق إلا لهي، ومما يذكر أن رابعة كانت تعزف على الناي، وكانت لها عطفة  
روحانية ممتزجة بالعاطفة الدينية والإحساس الفني، فأثرت فيما بحيث يظهر في  
أقوالها ما ينسب إليه إلى الخفيفه من أقوالها:

كأسي وخمري والنديم ثلاثة # وأنا المشوقة في المحبة رابعة  
كأس المسرة والنديم يديرها # ساقى المدام على المدى متتابعة  
يا عاذلي إني احب جماله # تالله مأذني لعذلك سامعه  
كما أن جلال الدين البلخي بعد ما يحكى عن الناي وعن نواحه شكاية  
عن الفراق يقول: إن النار حلت في الناي هي نار العشق.  
والخمر تجيش بما استقر فيها من فورة العشق، هذا كنموذج مما أشار إليه  
الشاعر الصوفي من قصة العشق في مآلفاته الثلاثة ((المنوى - فيه مافيه - كليات  
شمس ببرز)).

ولا يقتصر تعبيره عن العشق بما ذكر، إذ أشار إلى هذا الباب في مواضع من كتابه  
لأنطيل الكلام يذكرها، إذ كلها تشير إلى كلمة واحدة هي: (إن العشق أساس  
كل حركة ووجود كل موجود)

إذا الحب عند جلال الدين الرومي أن الحب الحقيقي هو الحب الإلهي لأن  
الحياة في الدنيا لحظة وليست الحياة حقيقية والحياة الحقيقية هي الحياة بعد  
المات.<sup>١٤</sup>

### الفصل الثالث

#### الدوافع إلى قرص الشعر في الحب

كان الرومي من أهل القضاء صار شاعر الصوفي وقرص الشعر عن الحب  
بعد تأثر صاحبه شمس تبريز مقتل صاحبه.<sup>١٥</sup>  
أن التبريزي قد أثر في حياة شاعرنا أعماق الأثر إلى حد أنه صرفه عن  
تلاميذه صرفا كاملا، وجعله يعرض عن الوعظ، وينصرف إلى حياة التأمل  
الصوفي، وينطلق في التعبير عن حياة الجديدة بغيص غامر من الشعر بلغ أسمى  
درجات العبقرية.

ولقد حقد تلاميذ الرومي على ذلك الدخيل الذي صرف عنهم أستاذهم،  
وهاجموه، فما كان منه إلا أن سافر حفيه إلى دمشق، فحزن الرومي وابتأس  
لإفتراقه عن هذا الصديق الروحي، ونظم كثيرا من شعر الوجداني في فترة الفراق  
تلك، ولم ينقذه من شجونه إلا ابنه سلطان ولد، الذي ذهب إلى دمشق وعاد

---

Abdul Hasan An Nadwi, *Jalaluddin Rumi*, (Jakarta: Pustaka Firdaus, cet. I, <sup>14</sup>  
1986, cet. II, III, 1993), hal. 42

<sup>15</sup>William C. Chittrick, *Jalan Cinta Sang Shufi*, (Yogyakarta: Qalam, Cet. I  
2000, Cet. II, 2000, cet. III 2000), hal. 14

بشمس الدين. وقد ذكر ان تلاميذ الرومي هاجموا التبريزي من جديد فرحل للمرة الثانية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وأن الرومي عمل من جديد لأعادته ولكنه اختفى هائيا عام ٦٤٥هـ.

قل في تفسير هذا الإختفاء ان تلاميذ الرومي قد قتلوه. وقد تألم الرومي كثيرا لفقد صديقه، وهتف من اعماق قلبه.

فقد كان لصداقة الرومي والتبريزي حصيلة شعرية مائلة جادت يها عبقرية الرومي فقد نظم ديوانا كاملا سماه ((ديوان شمس تبريز)) ذكرى لصديقه وموجهه الروحي شمس الدين التبريزي.<sup>١٦</sup>

سعر الحب جلال الدين الرومي كطريق تقرب النفس إلى الله ووجد وسائل العبر من الطريق الروحاني وجعل بعض عبادته.<sup>١٧</sup>

## الفصل الرابع

### كلمة الحب ومعانيها

إستعمل الرومي كلمة الحب في أبيات شعره وتلك الكلمة موجود في ثلاث وثلاثين بيتا من شعره من مثنوى ورباعية وبعض ديوانه.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

### أ- المثنوى

قد سبق ذكره أن المثنوى يتكون من ستة مجلدات وتضم نحو من خمسة وعشرين ألف بيت، والتسمية تتأسس على شكل قوافيه. وأما أبيات

<sup>16</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج ١، ص. ٦

<sup>17</sup> ترجم من <http://www.republika.co.id>

المثنوى لجلال الدين الرومى التى فيها كلمة الحب أو المحبة فوجدتها الباحثة

كما يلى:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المجموعة الأولى:

يحلو بالمحبة كل مر # ويصير النحاس ذهباً بالمحبة

وتصفو الصبايات بالمحبة # وتشفى آلا لام بالمحبة

وتصير المشنقة سريراً بالمحبة # ويصير النحاس سعداً بالمحبة

ويصير السجن روضاً بالمحبة # وتصير الروضة موقداً بغير المحبة

وتصير النار نوراً بالمحبة # وتصير الجنية حورية بالمحبة

ويصير الحجر دهنًا بالمحبة # ويصير الغول مرشداً بالمحبة

ويصير السم شهداً بالمحبة # ويصير الأسد قاراً بالمحبة

ويصير السقم صحةً بالمحبة # وتصير النقرة رحمةً بالمحبة

وهذه المحبة هى وليده النار # فمن ذا الذى يجلس جزافاً على مثل

هذا العرش؟

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اين ولد العلم الناقص هذا العشق # يلد الناقص العشق ولكن فى

الجماد

لما رأى لونا مطلوباً فى الجماد # سمع من صغير نداء محبوب.<sup>١٨</sup>

<sup>18</sup> قاسم غنى، تاريخ التصوف فى الاسلام، (المصرية: مكتبة النهضة، ١٩٧٠)، ص. ٤٧٦

كلمة الحب في هذا الشعر بمعنى نتيجة المعرفة الكاملة.<sup>١٩</sup> والحب

يستطيع أن يغير حالة الإنسان والدنيا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والمحبة أن تتمكن صفات المحبوب من قلب المحب، وإن أحوال أهل

المحبة ثلاثة: الحال الأول: محبة العامة التي تبرز من احسان الله إلى

العبد لأن قلب الإنسان مجبول على حب من يحسن اليه، الحال

الثانية: محبة الصادقين والمتحققين التي هي وليده نظر القلب

بالاستغناء والجلال والعظمة والعلم والقدرة الإلهية.

الحالة الثالثة: محبة الصديقين والعارفين التي هي نتيجة النظر الطاهر

والمعرفة الكاملة بأن الله تعالى يحبهم بدون أى سبب أو علة بل

يمحض فضل الرحمة فقط.<sup>٢٠</sup>

### المجموعة الثانية:

رباه! إن أماننا مائة ألف من السباك والحب

ونحن كالطيور الحريصة الجياع!

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ففى كل اللحظة نقع فى شرك جديد

حتى ولو كان كل منا بازا أو عنقاء!

وأنت يا من لا حاجة بك إلينا تخلصنا فى كل لحظة

ولكننا نعود فنقع فى حبائل أخرى!

فنحن نضع القمح فى هذا المخزن

---

<sup>19</sup> قاسم غنى، تاريخ التصوف فى الاسلام، ص. ٤٧٦

<sup>20</sup> قاسم غنى، تاريخ التصوف فى الاسلام، ص. ٤٦٨-٤٦٩

بيد أننا لانكاد نجمع القمح حتى نفقده

وليس ينتهي بنا التفكير آخر الأمر أن هذا الخلل الذي يقع بالقمح

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

جاء من مكر الفأر.

فمنذ أن صنع الفأر جحرا في مخزننا،

خرّب بخداعه هذا المخزن.

فاعلمي أيتها النفس أولا على دفع شرّ الفأر.

ثم احتهذي في جمع القمح!

فلو لم يكن في مخزننا فأر سارق فأين محصول أعمالنا طيلة أربعين

عاما.<sup>21</sup>

القمح في هذه الصورة يرمز إلى ما يحصله الإنسان من أعمال

الصالحة أو القمح هنا رمز الأعمال الصالحة وأما الفأر فيرمز إلى

الشیطان الذي يجد سبيله إلى تلك الأعمال فينقص منها. والحب

في هذا البيت بمعنى الإنسان الذي يجمع الأعمال الصالحة ويصور

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الإنسان وما يتعرض له من مغريات الحياة.

### المجموعة الثالثة:

إن حسّ الدنيا سلّم لهذا العالم

وأما حسّ الدين فهو سلم السماء

---

<sup>21</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، (بيروت: المكتبة العصرية،

١٩٦١)، ص. ١٦

<sup>22</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ١٦-١٧

فاطلب صحة حس الدنيا من الطبيب

والتمس صحة حس الدين عند الحبيب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وصحة حس الدنيا تجيء من سلامة البدن

وأما صحة الدين فتأتى من خرابه

فطريق الروح يخرب الجسم

ولكنه يعود فيعمره بعد هذا التخریب

فهو كمن خرب دارا من أجل كثر الذهب

ثم زادها عمرانا بذلك الكثرذاته

أو كمن هدم القلعة وأخذها من الكفار

ثم أقام على أرضها مائة برج وسد.<sup>٢٣</sup>

هذا الشعر يتحدث عن الجسم والروح ويقارن بين إحساس الجسم

وإحساس الروح والحب هنا بمعنى إحساس الروح. وهكذا ترعى الشاعر

لايكاد يذكر فكرة من الأفكار حتى يؤيدها بعشرات الصور التي تتلاحق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

في روعة وجمال، فتزيد الفكرة وضوحا وتؤيدها وتقويها.<sup>٢٤</sup>

المجموعة الرابعة:

فيا من قلوبهم تحت جلودهم متحللة بالفناء

عودوا من العدم بنداء الحبيب.<sup>٢٥</sup>

---

<sup>23</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ١٨-١٩

<sup>24</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ١٩

<sup>25</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٤١

ولقد قدّر لرسالته الروحية أن تستمر خلال القرون تعاليمه في نفوس إتباعه من رجال الطريقة المولوية في تركيا العثمانية والشام ومصر. وكان لرئيس المولوية في تركيا العثمانية مكان مرموق، فهو الذي كان يقلّد سلاطين الدولة العثمانية سيف جدّهم عثمان، وهو عندهم رمز القوة والسلطان. والحب في هذا الشعر بمعنى الروحي، والروحي هو وسيلة من وسائل العشق الصوفي.<sup>٢٦</sup>

#### ب- الرباعية

الرباعية عند جلال الدين الرومي تسميتها بالاعتماد على أنّها تضمّ أربعة ابیات. ومنها ما يشتمل على كلمة الحب أو المحبة كما يلي:

عندما اشتعلت نيران الحب في صدري

أحرق لهيها كل ما كام في قلبي

فازد ريت العقل الدقيق والمدرسة والكتاب

وعملت على اكتساب صناعة الشعر، وتعلمت النظم.<sup>٢٧</sup>

الحب في هذا الشعر بمعنى جاء الانسان الذي يتأثر أفكار جلال

الدين الرومي وحدث اللقاء بين شمس تبريز مع الرومي في عام ٦٤٢ هـ بمدينة قونية، وما كاد الرومي يلتقي به حتى وجد فيه الانسان الكامل حقا. لقد كان لهذا الرجل أعمق الأثر في نفسه، ولكن وقوع الانقلاب في

<sup>26</sup> محمد عبد السلام كفاف، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٤٢

<sup>27</sup> محمد عبد السلام كفاف، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٤٠-٤١

حياته لا يمكن أن يحدث بتلك الصورة المفاجئة. فلا بد أن الرومي كان ميالا إلى التصوف نزاعا إلى ذلك التأمل الروحي العميق. وأنه بعد التقائه بذلك الصوفي وجد نفسه، وأدرك حقيقته، فانطلق في الطريق الذي كان مقدرا له أن يخلد اسمه على الأيام، ويضعه في مضاف الخالدين من شعراء العالم ومفكرية.<sup>28</sup>

### ج- مقتطفات من ديوان الرومي

إقتطفت الباحثة من ديوان الرومي أبياتا فيها كلمة الحب أو المحبة، وهي:  
المجموعة الأولى:

هذه الدار التي لاتفتري فيها الألحان،  
سل ربّها أي دار هذه  
إن كانت الكعبة فما صورة الضم هذه؟  
وإن كانت دير الجوس فما هذا النور الإلهي؟  
في هذه الدار كثر يضيق به العالم،  
وإنما هذه الدار وهذا السيد (رب الدار) ذريعة و فعل.  
لاتضع على الدار يدا فما هي إلا طلسم،  
ولا تكلم السيد فقد أفنى الليل سكرًا.  
تراب هذه الدار وقمامتها مسك وعنبر وعطر.  
كل سطحها وبابها شعر وألحان.

---

<sup>28</sup> محمد عبد السلام كفال، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٥

فمن وجد سبيلا فيها فهو سلطان الأرض وسليمان الزمان.

إيها السيد! أطل علينا من الشرفة،

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فإن في خدك الجميل أمانة من الإقبال

أقسم بروحك أن ماعد رؤية وجهك

ولو كان ملك العالم، خيال وخرافة.

نخير البستان أى ورق وأى زهرا!

وولعت الطير أى شبك وأى حب!

هذا سيرا الفلك كازهرة والقمر.

وهذى دار العشق لاحدّها ولا نهاية.<sup>٢٩</sup>

وقد يكون من الطريف أن نذكر هنا مثالا لشعر الوجد الصوفي عند

جلال الدين الرومي وهو الذى يمكن أن يعدّ من شعر اللاوعى.

ومن الجدير بالذكر هنا أن الصوفيين هم أول من قال بأدب

اللاعى:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فقد أثر عن الكثيرين منهم نظم الشعر فى حالات الوجد الصوفي،

حالات الفناء عن الذات التى كانوا يخرجون فيها عن العقل الواعي. ومما

هو جدير بالذكر أيضا أن الصوفيين - بقولهم بالوحي والكشف - قد

فتحوا السبيل أمام الوان جديدة من التفكير فى طبيعة الأدب والفن، بعد

أن ظلت فكرة المحاكاة التى قال بها أرسطو مسيطرة على مفاهيم النقد

---

<sup>29</sup> محمد عبد السلام كفافى، مثنوى جلال الدين الرومى، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١. ص. ٢٩

الأدبي قرونا عديدة. وقد سبقوا بذلك فرانسيس بيكون الذى صنّف المعرفة البشرية على أساس ملكات إنسانية ثلاث هى العقل والذاكرات والخيال،  
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id  
وجعل الخيال مصدر الشعر فكان ذلك خروجاً على مذهب المحاكاة الأرسطيّ.

والحب فى هذا الشعر بمعنى الوجد الصوفى. حالات الفناء عن الذات التى كانوا يخرجون فيها عن العقل الواعى.<sup>30</sup>  
المجموعة الثانية:

نفس! أيها النور المشرق، لاتنء عني لاتنء عني  
حي! أيها المشهد المتألف، لاتنء عني، لا تنء عني  
انظر إلى العمامت أحكمتها فوق رأسى، بل أنظر إلى زنار  
زارحول خصرى  
أحمل الزنار، وأحمل المخلاة، لا، أحمل النور. فلاتنء عني، لا تنء

عني  
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id  
مسلم أنا ولكن نصراني، وبرهمى وزار دشى.  
توكلت عليك أيها الحق الأعلى، فلاتنء عني، لاتنء عني  
ليس لى سوى معبد واحد، مسجدا أو كنيسة أو بيت أصنام  
ووجهك الكريم فيه غاية نعمتى، فلاتنء عني، لاتنء عني.<sup>31</sup>

---

<sup>30</sup> محمد عبد السلام كفافى، مثنوى جلال الدين الرومى، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٢٨-٢٩  
<sup>31</sup> ابر العلاغيفى، تاريخ الفلسفة الاسلامية، (القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، ١٩٦٤)، ص. ٩٤

من الأبيات السابق تستنتج الباحثة أن الحب عند الرومى فى شعره  
بمعنى الحب الإلهى، فانه بمقدار حب المرء لربه يكون علمه بأسرار القدر،  
لأن الحب اسطرلاب أسرار السماء وهو الكحل الذى تكتحمل به عين  
القلب فىنجلي بصرها. فالحب هو الذى يرينا الشرخيرا، أو على الأقل يرينا  
الشر شرطا أساسيا لظهور الخير، كما يبين لنا أن الشر لاوجود له على  
الإطلاق فى نظر الله. ومن كمال الحب أن تتخذ إرادة الحب والمحبوب،  
وبذا ينمحي الفرق بين الجبر والاختيار.<sup>٣٢</sup>

### المجموعة الثالثة:

لوأننى حببت ملكا لايللى  
أو أن كترأ خفيا تفتّح لى عن كل ما فى الوجود.  
لسجدت لك بروحى، ووضعت وجهى فى الثرى  
وضحت قائلا: ليس لى مراد غير حبك!<sup>٣٣</sup>  
الحب فى هذا الشعر بمعنى الحياة الروحية التى تحياها النفس الإنسانية  
وإشتياق هذه النفس وحنينها إلى مقام القرب من الله، وإلى الاتصال به  
ومناجات فى أحوال الوجود.<sup>٣٤</sup>

<sup>32</sup> ابر العلاعفى، تاريخ الفلسفة الإسلامية، ص. ٩٤-٩٥

<sup>33</sup> ابر العلاعفى، تاريخ الفلسفة الإسلامية، ص. ١٥٣

<sup>34</sup> ابر العلاعفى، تاريخ الفلسفة الإسلامية، ص. ١٥٣

## المجموعة الرابعة:

اياك أوثر على كل ما في الوجود

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فهل يرضيك قعودى على الهم والألم؟

وقلبى فى يدك كالقلم

فأنت علة أفراحى وأحزاني

ماذا عسى أن أريد غير ما تريد؟

وماذا عساي أن أريد غير ذلك الذى تريين؟

لوقضيت بأن أكون كيت لكنت كيت

ولو أردت أن أكون كذا لكنت كذا

فى الإناء الذى تلون فيه النفس، من أنا؟

وما قيمة ما أحب أو ما أكره؟

إذا سترت نفسك عنى كفرت

وإذا تحليت لن كنت من المؤمنين.<sup>35</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وتدور المناجاة بين العبد المكنى عن نفسه ((بأنا)) والذات الإلهية

المكنى عنها ((بأنت))، وهذا يقتضى أن العبد حر يستطيع قبول الأشياء أو

رفضها على الرغم من أن جميع أفعاله خاضعة فى نهاية الأمر لحكم الله.

والحب فى هذا الشعر بمعنى مسألة الخير والشر والطاعة، ولكنه بينما يرى

---

<sup>35</sup>ابن العلاء عفيفى، تاريخ الفلسفة الإسلامية، ص. ١٠٤-١٠٥

أن الشر أمر لاحقيقة له بالنسبة إلى الله، يرى أن له وجودا حقيقيا بالنسبة

إلى الإنسان.<sup>36</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

### المجموعة الخامسة:

إنّ الرّوح التي ليس شعارها الحب الحقيقيّ

من الخير ألا توجد، فليس وجودها سوى عار!

كن ثملا بالحب، فإن الوجود كله محبة

وبدون التعامل مع الحب فلا سبيل إلى الحبيب

يقولون ماالحبّ؟ قل هو ترك إلا رادة!

ومن لم يتخلّص من إرادته فلا إرادة له.

إن الحب ملك والعالميت نثار عند قدمية!

إن الحبة والمحب باقيان إلى الأبد

فلا يربط قلبك بسواهما لأنه عرض زائل

إلى متى تعانق هذا المحبوب الميت؟

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عانق الروح وإن كانت لاحدود لها

فالأزهار التي تتولد في الربيع تموت في الخريف

وبستان الحبة لامدد له من الربيع

وتلك الورود التي يجيئ بها الربيع مقترنة بالأشواك كما أن

خمر العصير لا تخلو من خمار

---

<sup>36</sup>ابن العلاء عفيفي، تاريخ الفلسفة الإسلامية، ص. ١٠٤-١٠٥

فلا ترتعد فوق حصان الجسد، وسر مسرعا على قدميك!

فإن الله يهب جناحين لمن تخلصت عن حصان الجسد.<sup>٣٧</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الحب في هذا الشعر بمعنى المحبة الإلهية على أنها جوهر الوجود، وإن

كل ما سواها عرض زائل، ويشبه الجسد بحصان جامع ركبت متنه

الروح، ويدعو الإنسان للسيطرة على هذا الجسد والقضاء على رغائبه

الجامحة، لتستطيع الروح الإنطلاق غير مكيلة بتراخته وأهوائه، والمحجوب

الميت يرمز للدنيا الغانية.<sup>٣٨</sup>

### المجموعة السادسة:

أيها الحبيب: إني لم أرطربا في الكونين بدونك

لقد رأيت كثيرا من العجائب، ولكني لم أرعجا مثلك!

يقولون إن الإحتراق بالنار نصيب البكافر

ولم أر محروما من نارك سوى أبي لهب

ولكم وصعت أذن الروح على نافذة القلب.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فسمعت كلا ما كثيرا ولكني لم أر شفيتين.<sup>٣٩</sup>

ومقصود الشاعر بهذا الكلام دعوة قلبه إلى أن يتفكر ويتأمل.

وينطلق محلّقا في عالم المعاني، ولا يبقى مجرد عضو محصور في هذا الجسد

---

<sup>37</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٣١-٣٢

<sup>38</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٣٢

<sup>39</sup> محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١، ص. ٣٣

وطبيعته المادية المحدودة. والحب في هذا الشعر بمعنى محبوه الصوفي يعنى

ربه.<sup>٤٠</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

### المجموعة السابعة:

مارجا الحب وصالا إلا وطلبه المحجوب

غير أن حب الحب يهزل بدنه ويضنيه

وحب المحجوب يزيده جمالا وشوقا

وعندما تضيئ شرارة الحب في قلب هذا

فتأكد من انطلاقها المتبادل في قلب ذاك

وعندما يفيض قلبك يحب الله

فلاشك في أن الله يحمل لك نفس الحب.<sup>٤١</sup>

الحب في هذا الشعر بمعنى علاقة الحب بين الله والإنسان. وفي هذا

الحب يستجيب الصوفي للنداء الخالد الذى ينبعث من هذه النفس الظمأى

إلى بحر الألوهية العميق، بل إننا لنجد في التصوف الإسلامى من أقوال

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الصوفية مالا يكتفى بتصوير الحب كاستجابة إلى رغبة أو ميل من جانب

الأنسان وحده هو الذى يبحث عن الله، إن الله يتفضل بجانب ايجابى أكثر

من الإنسان، بل إنه لبدأ فى صنع الود وتوطيد أو أصر المحبة.<sup>٤٢</sup>

<sup>40</sup> محمد كمال إبراهيم جعفر، التصوف طريق وتجربة وملعبا (القاهرة: كلية دار العلوم، ١٩٧٨)، ص. ٦٦

<sup>41</sup> محمد كمال إبراهيم جعفر، التصوف طريق وتجربة وملعبا ، ص. ٣٣.

<sup>42</sup> محمد كمال إبراهيم جعفر، التصوف طريق وتجربة وملعبا ، ص. ٦٧

## الباب الخامس

### الخاتمة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

### الاستنباط

من البيان السابق استنتجت الباحثة الأمور الآتية

أولاً : تأثر جلال الدين الرومي بصاحبه شمشى تبريز بعد أن إلتقى به في  
كونية جمادى الآخير ٦٤٢ هـ حتى يميل إلى التصوف في قرص الشعر  
بعد موت شمس تبريز

ثانياً : رأى جلال الدين الرومي أن الحب هو تجربة روحانية لا يستطيع أن  
يعبر عنها الكلام. وإنما يذوقها الناس بخبرتهم وتجربتهم.

ثالثاً : الحب بعبره جلال الدين الرومي في شعره في عبارة مختلفة لكن المعنى  
واحد وهو أن الحب الحقيقي هو الحب الانسان إلى الله، لأن الحياة في  
الدنيا لحظة وليست الحياة حقيقة والحياة الحقيقية هو الحياة بعد  
المات.

### الاقتراح

بعد أن انتهت الباحثة من كتابة هذه الرسالة ترحو من القراء الكرام أن  
يصوّبوا ما خطأ في هذه الرسالة حتى تكون أنفع للباحثة ومحبي العلم أجمعين.

## قائمة المراجع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أحمد ورسون المنور، معجم عربي - اندونيسي، يوكياكرتا: فوستاكا فروكريسيف،  
١٩٧٤.

إبراهيم الدسوقي شتا، مشوى جلال الدين الرومي، ج. ١، القاهرة: جامعة القاهرة:  
١٩٩٦.

أبوا الوفا الغنمي التفتازاني، مدخل الى التصوف الإسلامي، القاهرة: دار الثقافة للطباعة  
والنشر، ١٩٧٦.

أحمد حسن بسج، قيس بن ذريح شاعر العفة، بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية،  
١٩٩٥.

ابر العلا عفيفي، تاريخ الفلسفة الإسلامية، القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر،  
١٩٦٩.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الشيخ كامل محمد محمد عويضة، أحمد رامي شاعر الحب الدافئ، بيروت - لبنان: دار  
الكتب العلمية، ١٩٩٥.

عناية الله إبلاغ الافغانى، جلال الدين الرومي بين الصوفية وعلماء الكلام، القاهرة:  
الدار المصرية اللبنانية، ١٩٨٧.

عبد المجيد الحر، خليل حاوى شاعر الحداثة والرومانسية، بيروت - لبنان: دار الكتب  
العلمية، ١٩٩٥.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عبد القادر محمود، الفلسفة الصوفية في الإسلام مصادرها ونظريتها ومكانها من الدين

والحياة، القاهرة: مطبعة المعرفة عمارة التأمين، ١٩٦٦-١٩٦٧.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

على نجيب عطوى، ذو الرمة شاعر الطبيعة والحب، بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية،

١٩٩٤.

غنى، قاسم، تاريخ التصوف في الإسلام، المصرية: مكتبة النهضة، ١٩٧٠.

محمد كمال إبراهيم جعفر، التصوف، طريقا وتجربة ومذهبا، القاهرة: دار العلوم،

١٩٧٨.

محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ١،

بيروت: المكتبة المصرية، ١٩٧١.

محمد عبد السلام كفاي، مثنوى جلال الدين الرومي، ترجمة وشرح ودراسة، ج. ٢،

بيروت: المكتبة المصرية، ١٩٧١.

مأمون بن يحيى الدين أجنان، جميل بنية الشاعر العذري، بيروت - لبنان: دار الكتب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

العلمية، ١٩٩٤.

محمد غفران زين العالم، علم الدلالة، سورابايا: كلية الاداب جامعة سونن امبيل

الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧.

محمد غلول سلام، النقد العربي الحديث، اصوله قضاياها مناهجها، مجعول مكان والسنة،

مكتبة الانجلو المصرية.

معلوف، لوويس، المنجد في اللغة الأعلام، بيروت - لبنان: المكتبة الشقية ساحة،

.١٩٨٦

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

An-Nadwi, Abul Hasan, Jalaluddin Rumi, diterjemahkan dari bahasa Arab: "Maulana Jalaluddin Rumi", Penerjemah, M. Adib Bisri, Jakarta: Pustaka Firdaus, Cet. I, 1986, Cet II, III, 1993.

Chittick, C. William, Jalan Cinta Sang Sufi: Ajaran-ajaran Spiritual Jalaluddin Rumi, diterjemahkan dari bahasa Inggris: "Signs of the Unseen: the Discourses of Jalaluddin Rumi", Penerjemah, Anwar Kholid, Yogyakarta: Qalam, Cet. I, II, 2000, Cet. III, 2001.

Rumi, Jalaluddin, Yang Mengenal Dirinya Yang Mengenal Tuhannya, Bandung: Pustaka Hidayah, 2006.

<http://www.akmaliah.com>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id